

<p>Господь сказал Моше:</p>	<p>21</p>	<p>כא</p>	<p>וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר</p>
<p>“Исчисли также сынов Гершона, по отчим домам, по семействам.</p>	<p>22</p>	<p>כב</p>	<p>נִשְׂא אֶת-רֵאשֵׁי בְנֵי גֵרְשׁוֹן גַּם-הֵם לְבֵית אֲבֹתָם לְמִשְׁפַּחְתָּם</p>
<p>Пересчитай их — [всех сынов Гершона] от тридцати лет и старше, до пятидесяти лет, — всех тех из них, кто способен к служению, к исполнению работ при Шатре Встречи.</p>	<p>23</p>	<p>כג</p>	<p>מִבְּנֵי שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וּמַעְלָה עַד בֶּן-חֲמִשִּׁים שָׁנָה תִּפְקֹד אֹתָם כֹּל-הַבָּא לְצָבָא לְעִבְדָא לְעִבְדָא בְּאֵהָל מוֹעֵד</p>
<p>Вот служение семейств Гершона, [их] работа и [их] ноша</p>	<p>24</p>	<p>כד</p>	<p>זֹאת עֲבֹדַת מִשְׁפַּחַת הַגֵּרְשֹׁנִי לְעִבְדָא וּלְמִשְׂאָא</p>
<p>они должны переносить полотноща Святыища, Шатер Встречи, его покрытие, покрытие из кожи тахаша, которое на нем сверху, завесу при входе в Шатер Встречи,</p>	<p>25</p>	<p>כה</p>	<p>וְנִשְׂאוּ אֶת-יְרִיעֹת הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת-אֹהֶל מוֹעֵד מִכְסֵּהוּ וּמִכְסֵּה הַתֹּחֵשׁ אֲשֶׁר-עָלָיו מִלְמַעְלָה וְאֶת מִסְךְ פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד</p>
<p>занавеси [для ограждения] двора, завесу, что при входе в ворота двора, который вокруг Святыища и жертвенника, а также шнуры и все принадлежности для своего служения. И пусть они делают все, что надлежит делать со всем этим.</p>	<p>26</p>	<p>כו</p>	<p>וְאֵת קַלְעֵי הַחֲצָר וְאֶת-מִסְךְ פֶּתַח שְׁעַר הַחֲצָר אֲשֶׁר עַל-הַמִּשְׁכָּן וְעַל-הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב וְאֵת מִיתְרֵיהֶם וְאֶת-כָּל-כְּלֵי עֲבֹדַתָּם וְאֵת כָּל-אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה לָהֶם וְעִבְדוּ</p>
<p>Все служение сынов Гершона — что бы они ни переносили и какую бы работу ни делали — все это должно совершаться по слову Агарона и его сыновей. Поручите [сынам Гершона] оберегать все, что они переносят.</p>	<p>27</p>	<p>כז</p>	<p>עַל-פִּי אֱהֲרֹן וּבְנָיו תִּהְיֶה כֹּל-עֲבֹדַת בְּנֵי הַגֵּרְשֹׁנִי לְכָל-מִשְׂאָם וּלְכָל עֲבֹדַתָּם וּתְפַקְדָם עֲלֵהֶם בְּמִשְׁמַרְתָּ אֶת כָּל-מִשְׂאָם</p>
<p>Такова служба семейств сынов Гершона при Шатре Встречи; руководить ими будет Итамар, сын священника Агарона.</p>	<p>28</p>	<p>כח</p>	<p>זֹאת עֲבֹדַת מִשְׁפַּחַת בְּנֵי הַגֵּרְשֹׁנִי בְּאֵהָל מוֹעֵד וּלְמִשְׁמַרְתָּם בְּיַד אִיתָמָר בֶּן-אֱהֲרֹן הַכֹּהֵן</p>
<p>Пересчитай сынов Мерари, по семействам, по отчим домам.</p>	<p>29</p>	<p>כט</p>	<p>בְּנֵי מֵרָרִי לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבֵית-אֲבֹתָם תִּפְקֹד אֹתָם</p>
<p>Пересчитай их — [всех сынов Мерари] от тридцати лет и старше, до пятидесяти лет, — всех тех из них, кто способен к служению, к исполнению работ при Шатре Встречи.</p>	<p>30</p>	<p>ל</p>	<p>מִבְּנֵי שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וּמַעְלָה וְעַד בֶּן-חֲמִשִּׁים שָׁנָה תִּפְקְדוּם כֹּל-הַבָּא לְצָבָא לְעִבְדָא לְעִבְדָא בְּאֵהָל מוֹעֵד</p>
<p>Вот их обязанности по переноске, их служение при Шатре Встречи: [они должны переносить] брусья Святыища, его стержни, его столбы и подножия,</p>	<p>31</p>	<p>לא</p>	<p>זֹאת מִשְׁמַרְתָּ מִשְׂאָם לְכָל-עֲבֹדַתָּם בְּאֵהָל מוֹעֵד קַרְשֵׁי הַמִּזְבֵּחַ וּבְרִיחָיו וְעִמּוּדָיו וְאֲדָגָיו</p>
<p>столбы вокруг двора, их подножия, их кольца, их шнуры, а также все принадлежности. [При этом они должны выполнять] всю [необходимую] работу. Поименно определите предметы, которые они должны переносить.</p>	<p>32</p>	<p>לב</p>	<p>וְעִמּוּדֵי הַחֲצָר סָבִיב וְאֲדָנֵיהֶם וַיְהִי תָחַם וּמִיתְרֵיהֶם לְכָל-כְּלֵיהֶם וּלְכָל עֲבֹדַתָּם וּבִשְׂמֹת תִּפְקְדוּ אֶת-כָּל מִשְׁמַרְתָּ מִשְׂאָם</p>
<p>Такова служба семейств сынов Мерари — все их служение при Шатре Встречи под руководством Итамара, сына священника Агарона”.</p>	<p>33</p>	<p>לג</p>	<p>זֹאת עֲבֹדַת מִשְׁפַּחַת בְּנֵי מֵרָרִי לְכָל-עֲבֹדַתָּם בְּאֵהָל מוֹעֵד בְּיַד אִיתָמָר בֶּן-אֱהֲרֹן הַכֹּהֵן</p>
<p>Моше и Агарон, вместе с вождями общины, исчислили сынов Кефата — по семействам, по отчим домам,</p>	<p>34</p>	<p>לד</p>	<p>וַיִּפְקֹד מֹשֶׁה וְאֱהֲרֹן וְגִישָׁאֵי הַעֵדָה אֶת-בְּנֵי הַקְּהֵלִי לְמִשְׁפַּחְתָּם וּלְבֵית אֲבֹתָם</p>
<p>от тридцати лет и старше, до пятидесяти лет, всех, кто способен к служению, к работе при Шатре Встречи.</p>	<p>35</p>	<p>לה</p>	<p>מִבְּנֵי שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וּמַעְלָה וְעַד בֶּן-חֲמִשִּׁים שָׁנָה כֹּל-הַבָּא לְצָבָא לְעִבְדָא בְּאֵהָל מוֹעֵד</p>
<p>Подсчитанных, по их семействам, было две тысячи семьсот пятьдесят [человек].</p>	<p>36</p>	<p>לו</p>	<p>וַיְהִי פְקֻדֵיהֶם לְמִשְׁפַּחְתָּם אֲלֵפִים שֶׁבַע מֵאוֹת וּחֲמִשִּׁים</p>
<p>Это исчисленные в семействах Кефата — все [сыны Кефата,] несущие службу при Шатре Встречи, которых исчислили Моше и Агарон, по слову Господа, [данному] через Моше.</p>	<p>37</p>	<p>לו</p>	<p>אֵלֶּה פְקֻדֵי מִשְׁפַּחַת הַקְּהֵלִי כֹל-הַעֲבָד בְּאֵהָל מוֹעֵד אֲשֶׁר פִּקְדָ מֹשֶׁה וְאֱהֲרֹן עַל-פִּי יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה</p>
<p>Подсчитанных сынов Гершона, по</p>			<p>פקודי בני גרשון למשפחותם ולבית אבותם</p>

[всех] их было исчислено, по семействам, по отчим домам, две тысячи шестьсот тридцать [человек].	40	מ	וַיִּהְיֶה פְקֻדֵיהֶם לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבֵית אֲבֹתָם אֲלֹפִים וָשֵׁשׁ מֵאוֹת וָשְׁלֹשִׁים
Это исчисленные в семействах сынов Гершона — все [сыны Гершона,] несущие службу при Шатре Встречи, которых исчислили Моше и Агарон, по слову Господа.	41	מא	אֵלֶּה פְקֻדֵי מִשְׁפַּחַת בְּנֵי גֵרְשׁוֹן כֹּל-הָעֶבֶד בְּאֶהֱל מוֹעֵד אֲשֶׁר פָּקֵד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן עַל-פִּי יְהוָה
Подсчитанных из семейств потомков Мерари, по семействам, по отчим домам,	42	מב	וּפְקֻדֵי מִשְׁפַּחַת בְּנֵי מֵרָרִי לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבֵית אֲבֹתָם
от тридцати лет и старше, до пятидесяти лет, — всех, кто способен к служению, к работе при Шатре Встречи, —	43	מג	מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְמוֹעֵלָה וְעַד בֶּן-חֲמִישִׁים שָׁנָה כֹּל-הַכֹּאֵל לְעֹבֵד לְעֹבֵדָה בְּאֶהֱל מוֹעֵד
[всех] их было исчислено, по семействам, три тысячи двести [человек].	44	מד	וַיְהִי פְקֻדֵיהֶם לְמִשְׁפַּחְתָּם שְׁלֹשָׁת אֲלֹפִים וּמֵאוֹתָיִם
Это исчисленные в семействах сынов Мерари — те, кого исчислили Моше и Агарон, по слову Господа, [данному] через Моше.	45	מה	אֵלֶּה פְקֻדֵי מִשְׁפַּחַת בְּנֵי מֵרָרִי אֲשֶׁר פָּקֵד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן עַל-פִּי יְהוָה בְּיַד-מֹשֶׁה
Всех подсчитанных левитов — тех, кого исчислили Моше, Агарон и вожди Израиля, по семействам, по отчим домам,	46	מו	כֹּל-הַפְּקֻדָּיִם אֲשֶׁר פָּקֵד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וְגִישֵׁי־אֵי יִשְׂרָאֵל אֶת-הַלְוִיִּם לְמִשְׁפַּחְתָּם וּלְבֵית אֲבֹתָם
от тридцати лет и старше, до пятидесяти лет, — всех, кто способен исполнять работу служения и работу по перенос ке при Шатре Встречи, —	47	מז	מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְמוֹעֵלָה וְעַד בֶּן-חֲמִישִׁים שָׁנָה כֹּל-הַכֹּאֵל לְעֹבֵד עֹבֵדַת עֹבֵדָה וְעֹבֵדַת מִשְׁאָ בְּאֶהֱל מוֹעֵד
[всех] их было исчислено восемь тысяч пятьсот восемьдесят [человек].	48	מח	וַיְהִי פְקֻדֵיהֶם שְׁמֹנֶת אֲלֹפִים וְחָמֵשׁ מֵאוֹת וָשְׁמֹנִים
По слову Господа, [данному] через Моше, каждому из них была поручена [отдельная] работа и ноша. Они были пересчитаны, как и повелел Моше Господь.	49	מט	עַל-פִּי יְהוָה פָּקֵד אוֹתָם בְּיַד-מֹשֶׁה אִישׁ אִישׁ עַל-עֹבֲדָתוֹ וְעַל-מִשְׁאָו וּפְקֻדָּיו אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה